



# CZAS BIAŁOŁĘKI



Nr 10 (25) grudzień 2010

www.bialoleka.waw.pl

ISSN 1899-8259

## Założ firmę on-line

Od 1 grudnia br. szybko i wygodnie założysz własną działalność gospodarczą.

A wszystko to dzięki zawartemu w tej sprawie porozumieniu między Urzędem m.st. Warszawy, ZUS, Urzędem Skarbowym oraz Urzędem Statystycznym. Nowy system pozwala na podjęcie działalności gospodarczej przez Internet oraz na szybki transfer danych z wniosków EDG-1 drogą elektroniczną między Urzędem m.st. Warszawy, ZUS, Urzędem Skarbowym i Wojewódzkim Urzędem Statystycznym.

W portalu przedsiębiorcy znajdą wskazówki jak krok po kroku wypełnić formularze. Zamieszczone są również najczęściej zadawane pytania wraz z odpowiedziami, formularze do pobrania oraz klasyfikacja kodów PKD. Pozwala to zmniejszyć ryzyko wpisania niepoprawnych danych. Osoby nieposiadające podpisu elektronicznego mogą złożyć wniosek drogą elektroniczną dzięki Formularzowi Aktywnemu oraz Kreatorowi Wniosku EDG, które są dostępne w niniejszym portalu. Muszą one jednak podpisać wniosek własnoręcznie w urzędzie

dzielnicy. Natomiast osoby posiadające już podpis elektroniczny mogą złożyć wniosek za pośrednictwem Elektronicznej Skrzynki Podawczej UM st. Warszawy.

Jeśli nie mamy możliwości wypełnienia wniosku elektronicznie w domu to można to zrobić w białoleckim ratuszu. W Wydziale Obsługi Mieszkańców dostępne jest stanowisko komputerowe, na którym można samodzielnie wypełnić i wysłać w wersji elektronicznej wniosek EDG-1 dotyczący działalności gospodarczej. Po jego wypełnieniu on-line otrzymamy w swoim urzędzie zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej jeszcze w dniu wizyty. Takie rozwiązanie znacznie skraca czas oczekiwania na zaświadczenie. Składając wniosek tradycyjnie, w formie papierowej, trzeba czekać kilka dni, chociaż formalnie urząd ma 30 dni na wydanie zaświadczenia.

Zapraszamy Państwa do korzystania z portalu pod adresem <http://eurzad.um.warszawa.pl>.

DN



*Z okazji świąt Bożego Narodzenia,*

*przepetnionych nadzieją*

*i magią wigilijnej nocy,*

*kierujemy do Państwa życzenia*

*radosnych, spokojnych świąt*

*oraz pomyślności w nadchodzącym roku.*

*Jacek Kaznowski*

*Burmistrz Dzielnicy Białoleka*

*wraz z Radą i Zarządem*

## Cztery lata przed nami

Miniona kadencja była czasem wyjątkowej pracy radnych i zarządu na rzecz rozwoju naszej dzielnicy. Przez ostatnie lata mieliśmy i nadal mamy do czynienia z boomem inwestycyjnym, dotyczącym inwestycji realizowanych przez miasto, dzielnicę i inne podmioty publiczne oraz inwestorów prywatnych. Staraliśmy się wykorzystać wszystkie możliwości, aby mieszkańcom Białoleki żyło się coraz lepiej. Zabiegaliśmy o poprawę komunikacji, co skutkowało uruchomieniem kilku nowych

linii autobusowych, przez co niektóre osiedla zyskały szybkie i dogodne połączenia z centrum. Udało się nam także rozpocząć modernizację kluczowych dróg i budowę Trasy Mostu Północnego. W odpowiedzi na potrzeby całych rodzin urządzaliśmy parki i nowe place zabaw, jak również stworzyliśmy nowoczesne zaplecze sportowe. Dbaliśmy również o rozbudowę i modernizację tak potrzebnych naszym dzieciom i młodzieży szkół. Mimo wszystko ciągle mieszkańcy odczuwają niedosyt in-

westycji, dlatego tym bardziej cieszy nas frekwencja podczas ostatnich wyborów samorządowych. Prawie 30 tysięcy mieszkańców dzielnicy zdecydowało się na udział w wyborach i oddało swój głos. Wszystkim serdecznie dziękujemy.

Mamy nadzieję, że przyszłe decyzje i działania nowej Rady i Zarządu zyskają pełną aprobatę mieszkańców. Niestety, najbliższe lata – z uwagi na ograniczenia finansowe miasta i dzielnicy – nie będą należeć do łatwych. Ufamy

jednak, że nawet przy ograniczeniach budżetowych, nasza dzielnica będzie dalej rozwijała się dynamicznie, tak jak dotychczas. Będzie to naszym naczelnym celem podczas tej kadencji, który chcemy dla dobra wszystkich Mieszkańców zrealizować z jak najlepszymi rezultatami.

*W imieniu Rady i Zarządu  
Jacek Kaznowski  
Burmistrz Dzielnicy Białoleka  
m.st. Warszawy*

### SAMORZĄD

#### Nowe twarze w Radzie i Zarządzie Dzielnicy

– czyli powyborczy krajobraz Białoleki

str. 2

### INWESTYCJE

#### Koniec parkowania w błocie

– po latach starań mamy parking przy kolejnej szkole

str. 3

### SPORT

#### Zaproszenie na lodowisko

– dla małych i dużych amatorów sportów zimowych

str. 5

### KULTURA

#### Dlaczego tutaj?

– już znamy laureatów konkursu fotograficznego

str. 6



Zbiory redakcji

### Urząd Dzielnicy Białoleka m.st. Warszawy

03-122 Warszawa  
ul. Modlińska 197  
tel. 22 676 76 70  
tel. 22 510 33 20  
adres internetowy:  
www.bialoleka.waw.pl  
e-mail:

dzielnica@bialoleka.waw.pl

**Godziny pracy urzędu**  
poniedziałek-piątek: 8.00-16.00  
W poniedziałki Wydział  
Obsługi Mieszkańców dyżuruje  
w godz. 16.00-18.00

**Referat Obsługi Rady**  
ul. Modlińska 197, pok. 123  
tel. 22 510 31 10  
faks: 22 676 69 14

e-mail: wor@bialoleka.waw.pl

**Telefony pomocne przy  
załatwianiu następujących  
spraw:**

**Sprawy meldunkowe**  
tel. 22 510 33 09 do 11

**Dowody osobiste**  
tel. 22 510 33 12 do 14

**Rejestracja pojazdów**  
tel. 22 510 33 05 do 07

**Prawa jazdy**  
tel. 22 510 33 08

**Ochrona środowiska**  
tel. 22 741 72 99

**Pozwolenia na budowę, zmiana sposobu użytkowania, zgłoszenie robót budowlanych**  
tel. 22 510 31 92 lub 510 31 31

**Ewidencja gruntów, wypisy i wyrysy z rejestru gruntów**  
tel. 22 510 31 74

**Podziały nieruchomości, dzierżawy, nabywanie/zbywanie nieruchomości**  
tel. 22 510 31 76

**Urząd Stanu Cywilnego (rejestracja urodzeń, małżeństw i zgonów, udzielanie ślubów)**  
tel. 22 510 31 48

**Świadczenia rodzinne, opiekuńcze i alimentacyjne**  
ul. Milenijna 2a  
tel. 22 811 62 64  
lub 22 811 50 07

## Nowe twarze w Radzie i Zarządzie Dzielnicy

Za nami wybory i pierwsze spotkania nowych radnych. Zagłosowaliście Państwo na osoby, które przez najbliższe lata będą decydowały o losach Białoleki. W wyborach w naszej dzielnicy wzięło udział 29 168 osób, czyli 47,71% uprawnionych.

Nowi radni pierwszy raz spotkali się na sesji Rady Dzielnicy 30 listopada br. Na początku przedstawiciel Dzielnicowej Komisji Wyborczej wręczył dokumenty potwierdzające wybór na radnego. Następnie radni złożyli przysięgę, w której przyrzekli m.in. pracę dla dobra i pomyślności gminy, działania zgodnie z prawem, godną reprezentację mieszkańców oraz troskę o ich sprawy.

Podczas pierwszej sesji w nowej kadencji wybrany został przewodniczący Rady Dzielnicy Białoleka. Już drugi raz funkcję tę pełnić będzie Paweł Tyburc (PO), natomiast jego zastępczynią została Agnieszka Jadczyzsyn (SLD).

Na początku grudnia radni spotkali się po raz drugi. Wówczas też głosowali nad wyborem najważniejszych dla przyszłości dzielnicy osób: burmistrza i wiceburmistrzów. Ponownie burmistrzem Białoleki został Jacek Kaznowski (PO) – „doświadczony samorządowiec i człowiek, który żyje sprawami naszej dzielnicy” – jak o nim powiedział radny Piotr Smoczyński, rekomendując go z ramienia członków PO na to stanowisko. Burmistrz zyskał poparcie 16 radnych, 3 było przeciw, 4 wstrzymało się. Po ogłoszeniu oficjalnych wyników nowy burmistrz podziękował za zaufanie i zapewnił, że mimo trudnych warunków finansowych miasta i dzielnicy, będzie starał się kontynuować swoją dotychczasową działalność na rzecz Białoleki, wychodząc naprzeciw potrzebom jej mieszkańców. Kaznowski podkreślił znaczenie współpracy przedstawicieli dzielnicy z radnymi Rady Miasta i Zarządem Miasta na rzecz rozwoju Białoleki. Zaznaczył również, że nie zmieniają się priorytety w działaniach Zarządu, którymi są sprawy oświatowe, kultura, sport i współdziałanie z deweloperami przy budowie infrastruktury w otoczeniu nowo budowanych osiedli. „To my, w stolicy, byliśmy pionierami w realizacji inwestycji w porozumieniu z deweloperami i takie działania będziemy kontynuować” – stwierdził na zakończenie.

Kolejnym punktem sesji był wybór dwóch pozostałych członków zarządu. Zostali nimi Piotr Smoczyński (PO) – również ponownie wybrany na stanowisko wiceburmistrza i Piotr Jaworski (PO) – dotychczasowy szef klubu radnych PO. Radni wybrali także dwóch wiceprzewodniczących rady – zostali nimi Dariusz Ostrowski (PiS) i Anna Majchrzak (PO).

Na sam koniec sesji nowi radni zgodzili się na wprowadzenie zmian w budżecie dzielnicy. Zaoszczędzone środki w różnych komórkach urzędu zostały przeznaczone na wsparcie placówek oświatowych.

Prawdopodobnie podczas najbliższego posiedzenia rady w jej skład wejdą dwie nowe radne, które przejmą mandaty po nowych wiceburmistrzach. O terminach najbliższych sesji będziemy informowali na bieżąco na stronie internetowej dzielnicy (www.bialoleka.waw.pl) w zakładce „Samorząd”. JP,BWN



Zbiory redakcji



Zbiory redakcji



Zbiory redakcji

| Komitet wyborczy                       | Liczba oddanych głosów | Mandaty w radzie |
|--|------------------------|------------------|
| KW Sojusz Lewicy Demokratycznej        | 3 050                  | 2                |
| KW Platforma Obywatelska               | 11 877                 | 12               |
| KW Prawo i Sprawiedliwość              | 4 988                  | 4                |
| KWW Wspólnota Samorządowa Gospodarność | 5 804                  | 4                |
| KWW Inicjatywa Mieszkańców Białoleki   | 3 449                  | 1                |

| Wybrani radni                                   | Liczba oddanych głosów |
|---|------------------------|
| Roszak Waldemar Jan PO                          | 1089                   |
| Smoczyński Piotr Jerzy PO                       | 1077                   |
| Tyburc Paweł Konrad PO                          | 947                    |
| Majchrzak Anna PO                               | 667                    |
| Jaworski Piotr Marcin PO                        | 642                    |
| Oracz Piotr PiS                                 | 615                    |
| Wajszczak Mariusz PO                            | 613                    |
| Pelc Krzysztof Karol Gospodarność               | 607                    |
| Tomasz Wojciech Gospodarność                    | 599                    |
| Borowska Agnieszka Elżbieta PO                  | 599                    |
| Smoczyński Jerzy Gospodarność                   | 595                    |
| Roguska Magdalena PO                            | 593                    |
| Ostrowski Dariusz PiS                           | 567                    |
| Basiński Piotr Inicjatywa Mieszkańców Białoleki | 559                    |
| Świtalska Elżbieta Barbara PO                   | 499                    |
| Łącka Ilona Joanna PO                           | 380                    |
| Jadczyzsyn Agnieszka SLD                        | 375                    |
| Dziewulska Anna Renata Gospodarność             | 353                    |
| Madziar Zbigniew PO                             | 341                    |
| Zajc Paweł PiS                                  | 340                    |
| Sztorc Marek Jerzy PiS                          | 324                    |
| Korowaj Marcin PO                               | 322                    |
| Procki Marek SLD                                | 255                    |



# Kolejne inwestycje drogowe w dzielnicy Białołęka

Trwają prace przy budowie dróg w okolicy hal targowych przy ul. Marywilskiej 44. Dwujezdniowa ulica Kupiecka ma powiązanie z drogą zbiorczą ul. Marywilskiej, będzie zakończona rondem z drogami dojazdowymi do zakładów przemysłowych i projektowanej ulicy Kaczorowej, która będzie odchodzić prostopadłe do ulicy Kupieckiej. Będzie się ona kończyć zawrotką tuż przy parkingach hal targowych. Inwestycja w ulicy

Kupieckiej polegać będzie na budowie dwujezdniowej ulicy o długości ok. 260 m z dwustronnymi chodnikami. Skrzyżowanie z ulicą Marywilską będzie proste, natomiast rondo z centralną wyspą będzie umożliwiło dojazd do zakładów przemysłowych oraz projektowanej ulicy do Centrum Hal Targowych. Dla ulicy Kaczorowej zakres inwestycji polegać będzie na budowie jezdni o długości ok. 543 m i obustronnego

chodnika. Oświetlenie tych ulic będzie wykonane przy pomocy latarni stalowych montowanych na nowych lokalizacjach. Obecnie wykonanych jest około 80% pracy przy budowie ulicy Kupieckiej i Kaczorowej. W ulicy Kaczorowej brakuje jeszcze chodnika, natomiast w ulicy Kupieckiej nie ma jeszcze warstwy ścieralnej nawierzchni jezdni i chodników. Ze względu na trudne warunki pogodowe zakończenie prac planowa-

ne jest pod koniec grudnia tego roku. Obie drogi dojazdowe do Centrum Hal Targowych – ulice Kupiecka i Kaczorowa ułatwiają również dojazd do osiedla mieszkaniowego w tym rejonie Białołęki. Będą powiązane z ulicą Marywilską i dalej do Trasy Toruńskiej lub z ulicy Marywilskiej do ulicy Płochocińskiej z dojazdem do ulicy Modlińskiej. *MW*

## Koniec parkowania w błocie

Budowa parkingu przy Szkole Podstawowej przy ul. Podróżniczej była wielokrotnie dyskutowana. Zdania na temat wykorzystania 700 tys. złotych były podzielone. Teraz, zimową porą, kiedy wielkie śnieżyce utrudniają funkcjonowanie zarówno pieszym jak i kierowcom, a zalegający śnieg wszystkim utrudnia poruszanie się nikt już chyba nie ma wątpliwości, że parking to była dobra inwestycja.

Na parkingu przed szkołą samochody będzie mogło zostawić ponad 40 rodziców odprowadzających dzieci do szkoły, pomagających w rozebraniu się z zimowego, „cebulkowego” ubrania.

Jednak parking swoją funkcję pełnić będzie również w lecie, kiedy nawet najmniejszy opad deszczu powodował ogromną kałużę błota.

*JP*



Zbiory redakcji

## Zima, zima, zima... pada, pada śnieg...

...a my musimy uporać się z odśnieżaniem ulic i chodników. Nie zawsze jest to wyrównana walka z siłami przyrody, jednak staramy się ułatwiać życie mieszkańcom na terenach należących do Dzielnicy Białołęka. Wykaz ulic i chodników przewidzianych do odśnieżania na zlecenie Urzędu Dzielnicy Białołęka w roku 2011

znajduje się na stronie internetowej [www.bialoleka.waw.pl](http://www.bialoleka.waw.pl) w Aktualnościach i Komunikatach. Bieżące interwencje o zaśnieżonych chodnikach lub drogach można kierować do Wydziału Ochrony Środowiska dla Dzielnicy Białołęka pod numerem telefonu (22) 741-72-99 wew. 110.

*MW*

Przepraszamy Czytelników za błędy, które wkradły się do artykułu *Kolejne inwestycje oświatowe* w listopadowym „Czasie Białołęki”. Obecnie w Szkole Podstawowej nr 231 przy ulicy Juranda ze Spychowa uczy się 433 uczniów w 20 oddziałach w tym 43 uczniów w 2 oddziałach zerowych.

*Redakcja*

## Linarium

Mimo zimowej aury trwają prace przy linarium w Parku Henrykowskim. Takie zabawki istnieją już na wielu placach zabaw. Dlaczego więc o tym piszemy? Skąd ta wyjątkowość? Otóż białołęckie linarium będzie niebagatelnych rozmiarów! A właściwie 2 linaria. Rozstawione po dwóch stronach kanałku Henrykowskiego. Połączy je most liny prowadzący ponad ścieżką zdrowia. Pierwsza „pajęczyna”

będzie miała formę trampoliny o wysokości 3,5 metra. Druga natomiast podczepiona będzie do słupa o wysokości 8,7 metra.

Aura co prawda nie sprzyja zabawom w parku, ale już od pierwszych wiosennych promieni słonecznych będzie można korzystać z linarium. Jeśli jednak są tacy, którzy nie mogą doczekać się tej atrakcji, to zdradzamy, że zostanie oddana do użytku do końca roku. *JP*



Zbiory redakcji



Zbiory redakcji



# Podsumowanie pracy seniorów

Minęło 11 miesięcy bieżącego roku, odkąd powstał Oddział Rejonowy PZERiI Warszawa-Białołęka. Z dniem pierwszego stycznia 2010 r., po załatwieniu wszystkich formalności, mogliśmy prawnie rozpocząć samodzielną działalność.

Już na samym wstępie otrzymaliśmy ogromne wsparcie z Urzędu Dzielnicy, a mianowicie mamy samodzielną lokal z pełnym wyposażeniem biurowym (meble, komputer, kopiarka, telefon).

Oddział Rejonowy Białołęka obejmuje swoim działaniem prawie wszystkie osiedla naszej dzielnicy i liczy już ponad 600 członków, zorganizowanych w siedmiu kołach terenowych. Jesteśmy dużą organizacją pozarządową w naszej dzielnicy. Działamy na zasadach wzajemnej pomocy koleżeńskiej. W grupie związkowej czujemy się bezpieczni i użyteczni, pełniąc samopomocową działalność na rzecz swojego środowiska.

Jednym z podstawowych założeń w naszej pracy jest **integracja i aktywizacja środowiska emeryckiego**. Seniorzy XXI wieku to ludzie dynamiczni, twórczy i, gdy mają motywację, konsekwentni w działaniu. Popularną i lubianą formą integracji, jaka miała miejsce w minionym okresie było organizowanie wycieczek krajoznawczych. Zorganizowaliśmy 6 wycieczek związa-

nych z historią i kulturą narodową: do Żelazowej Woli, na Podlasie – rejon trzech kultur, Szlakiem Bitwy Warszawskiej, do Malborka, Lublina oraz rejs statkiem do Serocka. W sumie w wycieczkach uczestniczyło 350 osób.

Inną formą integracji i aktywizacji jest wykorzystywanie zasobów twórczego i artystycznego zaangażowania seniorów, którzy chętnie uczestniczą w zespołach teatralnych, np. „Pora na seniora” czy pracach chóru „Kantata”. Emeryci chętnie wybierają się do teatrów warszawskich na wspólne oglądanie spektakli teatralnych i koncerty muzyczne. Obejrzelśmy 5 sztuk teatralnych, w czym uczestniczyło 300 osób.

**Działalność w zakresie kultury**, to także kontynuowanie tradycji, zwyczajów i obrzędów polskich, to wiele spotkań okolicznościowych (np. spotkania wigilijne, wielkanocne). Dużym i atrakcyjnym przedsięwzięciem było zorganizowanie w czerwcu, przy ogromnym wsparciu Zarządu Dzielnicy Białołęka i Zarządu RSM Praga-Północ, pikniku

nad Zalewem Zegrzyńskim z okazji Nocy Kupały. W tym pikniku uczestniczyło 250 osób.

W naszej działalności nie zapominamy o ważnej dziedzinie, jaką jest **zdrowie i zdrowy styl życia** naszych emerytów. W tym zakresie propagujemy zajęcia rekreacyjne, np. gimnastyka, Nordic Walking, korzystanie z basenu, na które uczęszcza 60 osób. Nasi emeryci mają także możliwość korzystania z zajęć relaksujących w jaskini solnej.

W bieżącym roku Zarząd O/R zorganizował dwa turnusy wypoczynkowo-rehabilitacyjne. W maju 25 osób wyjechało do Ciechocinka, a we wrześniu 96 osób przebywało na turnusie w Wiśle. W ramach propagowania zdrowego stylu życia współpracujemy z zarządem tanich aptek. Duża grupa pań skorzystała z bezpłatnych badań mammograficznych.

Jednym z ważniejszych założeń programowych Zarządu O/R Białołęka jest **pomoc materialna** dla emerytów, rencistów i inwalidów, którzy z różnych powodów znaleźli się w trudnej sytuacji życiowej. Staramy się dotrzeć za pośrednictwem kół terenowych do szerokiego kręgu środowiska emeryckiego. Dużym zainteresowaniem cieszy się rozdawnictwo produktów żywnościowych z Banku Żywności. Z takiej pomocy skorzystało 420 osób,

a od kwietnia do chwili obecnej przekazano 30 ton darów na ogólną kwotę 88 tysięcy złotych.

W naszej działalności bardzo wspiera nas Urząd Dzielnicy Białołęka. To dzięki dotacji z urzędu możliwe było przekazanie i uruchomienie na potrzeby O/R magazynu, do którego trafiają dary z Banku Żywności i dalej są sprawnie dystrybuowane do kół. Mogliśmy także zorganizować wspomnianą wyżej Noc Kupały, zakupić 250 paczek świątecznych dla najbardziej potrzebujących pomocy oraz przygotować spotkanie wigilijne dla 80 osób.

Teren naszej dzielnicy zamieszkuje około 5 tysięcy emerytów i rencistów. To dla tych ludzi Zarząd Dzielnicy Białołęka utworzył dwa Centra Aktywności Seniorów. To tam odbywają się spotkania naszych kół, a powstałe sekcje tętnią życiem. Duża grupa emerytów aktywnie uczestniczy także w zajęciach Uniwersytetu Trzeciego Wieku.

Dużym wyróżnieniem dla Zarządu Rejonowego jest współorganizowanie w dniu 14 XII br. Konferencji Zarządu Okręgowego PZERiI z udziałem przewodniczących Oddziałów Rejonowych z Warszawy i okolic.

Zarząd O/R Białołęka PZERiI  
Helena Szczech

## Materiał promocyjny

# Osiedle Leśnej Polanki

W otoczeniu drzew na Tarchominie powstanie elegancki trzykondygnacyjny budynek z garażem podziemnym. W trosce o komfort mieszkańców zaplanowaliśmy windy osobowe. Dodatkowym atutem mieszkań dwupoziomowych są przestronne tarasy znajdujące się na dachu drugiego piętra z wyjściem z antresoli. Lokalizacja na skraju zalesionej Wydmy Nowodworskiej to nie tylko atrakcja krajoznawcza, ale okazja do spacerów, rekreacji i wypoczynku. Kameralny charakter inwestycji zapewnia sąsiedztwo jednorodzinnej zabudowy.

Dla Państwa wygody do lokali doprowadzimy sieć internetową, te-

lewizyjną i telefoniczną. Dodatkowo dla zapewnienia bezpieczeństwa planowana jest całodobowa ochrona wraz z monitoringiem.

W zależności od Państwa preferencji proponujemy atrakcyjnie zaprojektowane mieszkania o zróżnicowanej powierzchni, wykończone pod klucz z miejscem postojowym w garażu podziemnym. Inwestycja współrealizowana z bankiem PKO BP SA. Nasi doradcy pomogą Państwu w uzyskaniu kredytu hipotecznego.

Niewątpliwym atutem lokalizacji jest budowany Most Północny oraz Szybki Tramwaj, który umożliwi Państwu szybkie dotarcie do centrum Warszawy.



Warsaw Trust Development

## Warsaw Trust Development Sp. z o.o.



Warsaw Trust Development



Warsaw Trust Development



# Z łyżwami na ślizgawkę

Zimowa aura zachęca do otulenia się kocem i wypicia gorącej herbaty w domowym zaciszu. Ale gdy już się wygrzejemy, odpoczniemy, to warto się ruszyć z domu i skorzystać z tych miłych aspektów zimy. Na przykład wybrać się na lodowisko.

Białołęcką ślizgawkę otworzył 3 grudnia burmistrz Jacek Kaznowski, który co prawda sam łyżew nie założył, ale wypróbował lód, a potem razem ze wszystkimi podziwiał występy dziewcząt ze Szkoły Postawowej nr 344, które pod okiem trenerki Anety Gliwy pokazały co potrafią. A potrafią wiele, chociaż wciąż trochę im brakuje do innej łyżwiarki – Joanny Sulej, olimpijki oraz reprezentantki Polski w jeździe figurowej, która również pokazała sztukę jazdy.

Część artystyczna ustąpiła

miejscu rekreacji i wszyscy zgromadzeni – dzieci, młodzież, dorośli ruszyli na taflę. Od ostatniego sezonu trochę czasu minęło... po długiej przerwie w jeździe niektórzy stawiali niepewne kroki na lodzie, aby już po chwili nabrać pewności i śmigać po lodzie... i po żurek. Gorąca zupa i słodkie pączki napęliły głodne brzuchy, a piękny pokaz sztucznych ogni rozświetlił niebo nad Białołęką.

**Lodowisko – Białołęcki Ośrodek Sportu, ul. Strumykowa 21**  
**Godziny otwarcia:**  
**Dni powszednie: 8.00 – 21.00**



Zbiory redakcji



Zbiory redakcji

8.00-14.30 grupy szkolne  
 14.00 – 14.30 przerwa techniczna  
 14.30 – 17.30 sesja  
 17.30 – 18.00 przerwa techniczna  
 18.00 – 21.00 sesja  
**Weekendy i święta:** 11.00 – 21.00  
 11.00 – 14.00 sesja

14.00 – 14.30 przerwa techniczna  
 14.30 – 17.30 sesja  
 17.30 – 18.00 przerwa techniczna  
 18.00 – 21.00 sesja  
 Bilety w cenie 7 zł dla dorosłych i 5 zł dla dzieci. Wypożyczenie łyżew kosztuje 6 zł. JP

## Łączymy Berlin i Budapeszt z Warszawą

Miniony rok był udany pod względem kontynuacji i rozwijania kontaktów międzynarodowych. Przedstawiciele dzielnicy trzy razy odwiedzili nasze partnerskie dzielnice. We wrześniu udali się do budapesztańskiej dzielnicy Budafok-Teteny, zaś w październiku i listopadzie do berlińskiego Lichtenbergu.

Podczas spotkań wymieniano się doświadczeniami w obszarze działania samorządów w wybranych krajach Unii Europejskiej. Podczas konferencji dyskutowano o najważniejszych problemach, z jakimi nasze samorzady spotykają się w dziedzinie oświaty i wychowania, pomocy społecznej, ochrony środowiska czy finansowania zadań realizowanych przez zaprzyjaźnione samorzady z Budapesztu, Berlina i Warszawy. Wizyty te przyczyniły się również do pogłębienia wzajemnych relacji, co mamy nadzieję, pozwoli na jeszcze skuteczniejsze współdziałanie z naszymi dotychczasowymi partnerami zagranicznymi nad realizacją projektów w dziedzinie

wymiany międzynarodowej, uczestniczenia w warsztatach o charakterze artystycznym, kulturalnym i sportowym.

Ostatnia wizyta w berlińskim Lichtenbergu miała bardziej okazjonalny i uroczysty charakter. Burmistrz dzielnicy Christina Emmrich zaprosiła delegację z Białołęki z okazji jubileuszu 10-lecia współpracy partnerskiej pomiędzy obydwoma zaprzyjaźnionymi dzielnicami. Specjalnymi gośćmi tej delegacji były uczennice z Gimnazjum Nr 122 tworzące młodzieżowy chór „MiReDo”. Występ przygotowany przez Annę Sarnacką – opiekunkę artystyczną i dyrektora muzycznego naszych wokalistek spotkał się z bardzo

dobrym przyjęciem ze strony niemieckich słuchaczy. Tym bardziej, że dziewczęta w rodzimym języku wykonywały znane kolędy, a także pięknie zaaranżowane utwory z własnego repertuaru, nawiązujące w treści i stylu do obchodzonego właśnie Roku Chopi-

nowskiego. Niezwykle gorące przyjęcie zgotowała im berlińska publiczność podczas głównego występu na estradzie pod ratuszem dzielnicy Lichtenberg, w czasie otwarcia dorocznego Jarmarku Bożonarodzeniowego.

*Roman Stachurski*



Zbiory redakcji



# Dlaczego tutaj? – my już wiemy

Konkurs fotograficzny „Dlaczego tutaj? Białoleka i jej mieszkańcy” już rozstrzygnięty. Do tegorocznej edycji zdjęcia nadsyłali zarówno weterani białoleckich konkursów fotograficznych jak i osoby które po raz pierwszy postanowiły zmierzyć się z zadaniem i pokazać próbkę swojego talentu. W rezultacie otrzymaliśmy prawie 100 zdjęć. Ich poziom był wyrównany, co wielokrotnie podkreślali członkowie jury przy wyborze najlepszych. Nagrodę główną czyli 2000 zł jury jednomyślnie przyznało Norbertowi Konarzewskiemu za zdjęcia „Offroad” oraz „Skrzydłaci przyjaciele”. Drugie miejsce zajęła Małgorzata Brus za

zdjęcie „Zuzia z Henrykowa”, zaś trzecie Izabela Szeligowska za fotografię „Skatepark Białoleka nocna jazda na desce”. Obie laureatki wygrały zestaw gadżetów fotograficznych. Fundatorami nagród są: Victoria Dom – nagroda główna oraz Urząd Dzielnicy Białoleka. Patronat medialny nad konkursem objął serwis dCamera.pl.

Dziękujemy wszystkim, którzy chcieli pokazać za co lubią Białolekę. Tradycyjnie już najlepsze prace będzie można obejrzeć na wystawie pokonkursowej. Więcej o tym kiedy i gdzie już wkrótce na stronie [www.bialoleka.waw.pl](http://www.bialoleka.waw.pl).

A więc dlaczego tutaj? Sami Państwo zobaczą. *DN*



Norbert Konarzewski – Offroad – 1 miejsce



Norbert Konarzewski – Skrzydłaci mieszkańcy – 1 miejsce



Małgorzata Brus – Zuzia z Henrykowa – 2 miejsce



Izabela Szeligowska – Skatepark Białoleka nocna jazda na desce – 3 miejsce

## Koncert Noworoczny

Tradycyjnie już zapraszamy na koncert „Wielkie Gwiazdy są wśród nas”. Będziecie mogli Państwo usłyszeć ponadczasowe przeboje operowe, operetkowe i musicalowe we wspaniałym wykonaniu solistów największych scen muzycznych w Polsce, okraszone barwnymi tekstami i niespodziankami muzycznymi. A wszystko to już 23 stycznia 2011 r., o godzinie 18.00 w Białoleckim Ośrodku Kultury, ul. Vincenza van Gogha 1.

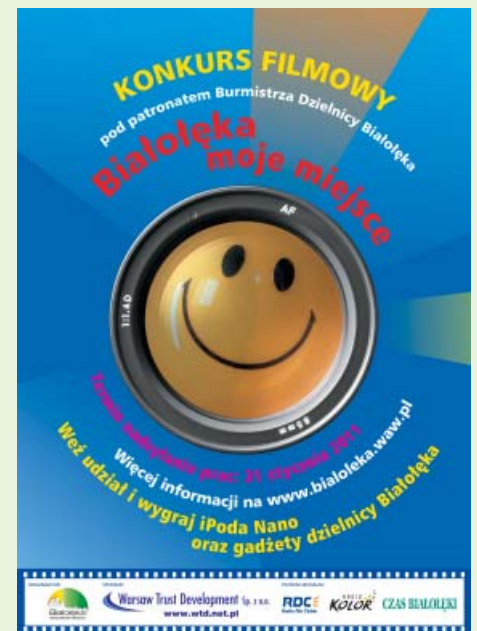
Odbiór bezpłatnych zaproszeń od dnia 12.01.2011 r. w Wydziale Kultury, ul. Modlińska 197 (tel. 22 51 03 104) oraz w Białoleckim Ośrodku Kultury (tel. 22 88 44 625/26). *Red.*

## Zakręć się na Białolekę

Ledwie zakończyliśmy konkurs fotograficzny, a już ruszyliśmy z kolejnym. Tym razem postanowiliśmy zachęcić Was do sfilmowania Waszych ulubionych miejsc w Białolece. Jest to pierwszy tego

typu konkurs organizowany przez Urząd Dzielnicy Białoleka, także chwytajcie za kamerę lub komórkę i pokażcie innym kawałek swojego świata. Czekać atrakcyjne nagrody – dwa iPody Nano o niebagatelnej pojemności 16 GB ufundowane przez firmę Warsaw Trust Development budującą osiedle Leśnej Polanki w Białolece oraz zestawy gadżetów od Urzędu Dzielnicy Białoleka. Na filmy czekamy do 31 stycznia 2011 r. O konkursie możecie usłyszeć również w Radiu Kolor i Radiu Dla Ciebie, które objęły patronat medialny. Zostań re-

*MW*





# Kultura na Nowy Rok

Po sylwestrze spędzonym w plenerze z Kombii i Sidneyem Polakiem przyjdzie czas na intymniejszy klimat muzyczny jaki zapewni zespół Raz Dwa Trzy. Starsze stażem teatry powrócą do znanych spektakli, młodzieżowe grupy teatralne wprowadzą na scenę nowości, a dzieci będą poznawać smak zdrowej rywalizacji.

## Raz Dwa Trzy... czwarty raz w BOK

W osiem dni od sylwestrowego odliczania Raz Dwa Trzy ponownie wywoła dreszcz emocji. Zespół artystów średniego pokolenia – Adam Nowak, Grzegorz Szwałek, Jacek Olejarsz, Jarosław Treliński i Mirosław Kowalik – obchodził niedawno 20 rocznicę działalności. Zwieńczeniem dwóch dekad funkcjonowania zespołu jest album „Raz Dwa Trzy... dwadzieścia”, na którym znalazły się najbardziej znane utwory, w nowych aranżacjach, we współbrzmieniu z orkiestrą kameralną. W BOK orkiestry nie możemy się spodziewać, ale bez wątpienia usłyszymy największe przeboje m.in.: „Trudno nie wierzyć w nic, „Jutro możemy być szczęśliwi”, „Talerzyk”, „Czy te oczy mogą kłamać”. W BOK wystąpią już po raz czwarty.

Ciekawie zapowiada się również koncert rodzinnego duetu Andrzeja Sikorowskiego i Mai Sikorowskiej. Maja choć wyrosła w kręgu ojca, dziś jest już samodzielną artystką, łączącą poprzez swoje korzenie dwie kultury – grecką i polską. Wystąpią w zróżnicowanym stylistycznie repertuarze z ich ostatniej wspólnej płyty „Sprawa rodzinna”. Materiał płyty, z jednym wyjątkiem, jest dziełem ojca. Tym wyjątkiem od reguły jest debiut kompozytorski Mai, która skomponowała jeden z utworów. Możemy się też spodziewać kilku wcześniejszych przebojów Andrzeja.

## Muzyczne propozycje dla dzieci

W przedostatnią niedzielę miesiąca odwiedzimy Królestwo Muzyki. Co tym razem wydarzy się w muzycznej krainie? Paź Trylik nieoczekiwanie wyjedzie do Księcia Tana. Dlatego trwać będą przygotowania do konkursu na wybór nowego pomocnika dla Królowej. Przed komisją stanie wielu śmiałków i chętnych, aby jej służyć. Jaki będzie wybór – o tym przekonają się młodzi widzowie przychodząc na spektakl „Wielki konkurs”.

Inni śmiałkowie staną przed komisją nowego festiwalu organizowanego w BOK – „O’beeBOK”. Wokalne zmagania dzieci i młodzieży oceniane będą w dwóch kategoriach: piosenka polska lub angielskojęzyczna. Do konkursu można zgłaszać się indywidualnie lub z zespołem. Do uczestnictwa zapraszamy dzieci w wieku od 3 lat do wieku licealnego, zgłoszenia przyjmujemy do 7 stycznia. Szczegóły, regulaminy i karty zgłoszeń, dostępne są na stronie internetowej: [www.bok.waw.pl](http://www.bok.waw.pl)

## Teatralny początek roku

Rok otworzą hity Teatru 13 – „Bolero Artura” i „Oj przydałby się ktoś na przyczepkę” w wersji dla widzów dorosłych. Czeski dramat Pavla Kohouta „Bolero Artura” w reżyserii Tomasza Służewskiego widziało już 4,5 tys. widzów. Sztuka w dowcipny i okrutny

zarazem sposób ukazuje jak w świecie wszechogarniającego konsumpcjonizmu powszechne stało się przedmiotowe traktowanie drugiego człowieka, zatraciły się tradycyjne wartości, a szczerze uczucia są rzadkością. Tego samego wieczoru zobaczymy inny hit „Trzynastki” – „Oj przydałby się ktoś na przyczepkę” w pełnej pikantnego humoru i aluzji do życia społecznego wersji, przygotowanej wyłącznie dla widzów pełnoletnich. To niekonwencjonalne adaptacje znanych wierszy Tuwima, Brzechwy i Fredry w ciekawej oprawie muzycznej Jana Pałysa.



Oj, przydałby się ktoś na przyczepkę – w wersji dla widzów dorosłych, Teatr 13

W połowie miesiąca Teatr 13 powróci do ostatniej produkcji, której premiera odbyła się 27 listopada. „Trzy siostry” Antoniego Czechowa podczas dwóch listopadowych wieczorów zobaczyło 500 widzów, potem ciężko było zdobyć zaproszenia na termin grudniowy. Przed nami kolejna szansa zobaczenia wybitnego dzieła rosyjskiego dramaturga, który w swoich sztukach wnikliwie przygląda się człowiekowi, analizuje jego naturę i losy. Historia straconych złudzeń siostr Oli, Iriny i Maszy w inscenizacji Teatru 13 przejmie do głębi, na długo zapadając w pamięć.

Kompania Teatralna Mamro powróci do sztuki chorwackiego autora Ivo Bresana – „Przedstawienia Hamleta we wsi Głucha Dolna”, który historię duńskiego księcia wpiął w rzeczywistość socjalistycznej spółdzielni rolnej. Spółdzielcy z dalmackiej wioski wystawiają amatorskie przedstawienie „Hamleta”. Podczas prób odkrywają coraz więcej analogii między gnijącym państwem duńskim, które pokazuje Szekspir, a swoim życiem przeżartym przez zło.

Z końcem miesiąca nadejdzie czas premier. Teatr KLIMT przygotował montaż najślynniejszych utworów



Przedstawienie Hamleta we wsi Głucha Dolna, Kompania Teatralna Mamro

mistrza komedii polskiej Aleksandra Fredry, na razie pod roboczym tytułem „Fredraszki”. Motywem przewodnim spektaklu jest intryga miłosna. Z pomocą lekkich i pełnych wdzięku najślynniejszych fraz z doskonale znanych utworów jak „Śluby panieńskie” czy „Zemsta”, zespół poszuka zabawnych i niekonwencjonalnych rozwiązań, by ukazać tematy: zamążpójścia, walki płci i damsko-męskich relacji. Całość planowana jest w dwóch odsłonach – współczesnej i stylizowanej na wiek XIX. Reżyseruje Aneta Muczyń.

„Fredraszki” będą pokazywane łącznie z „Łysą śpiewaczką” Eugene Ionesco przygotowaną przez Teatr Działań Twórczych. To pierwsza sztuka teatralna, jaką napisał awangardowy francuski dramaturg, dziś sztandarowe dzieło teatru absurdu i jedno z najczęściej grywanych. Łamiąc wszelkie konwencje teatru klasycznego, nie opowiada żadnej historii, nie ma tu bohaterów a są antybohaterowie – pozbawione indywidualnej tożsamości istoty, posługujące się językiem pozbawionym funkcji komunikacyjnej. Tytułowa postać – łysa śpiewaczka nie występuje na scenie. Sztuka pokazuje dramat człowieka nie mogącego porozumieć się z drugim, samotnego, choć żyjącego w grupie.

*Świąt wypełnionych radością i miłością, niosących spokój i odpoczynek, spełnienia wszelkich marzeń, pełnego optymizmu, wiary, szczęścia i powodzenia Nowego Roku 2011 – życzy dyrektor i pracownicy BOK.*



W cyklu W Królestwie Muzyki – Wielki Konkurs

## Repertuar BOK

### Styczeń 2011

**8.01 godz. 18.00**  
Koncert zespołu Raz Dwa Trzy  
bilety 50 i 45 zł

**9.01 godz. 18.00**  
„Bolero Artura” Pavla Kohouta  
Teatr 13, reż. Tomasz Służewski  
wstęp wolny – obowiązuje rezerwacja miejsc i odbiór zaproszeń

**9.01 godz. 20.45**  
„Oj przydałby się ktoś na przyczepkę” w wersji dla widzów dorosłych  
Teatr 13, reż. Tomasz Służewski  
wstęp wolny – obowiązuje rezerwacja miejsc i odbiór zaproszeń

**14.01 od godz. 10.00 i 15.01 od godz. 9.00**  
Festiwal Piosenki Polskiej i Angielskojęzycznej „O’beeBOK”

**15.01 godz. 18.00**  
Ivo Brešan  
„Przedstawienie Hamleta we wsi Głucha Dolna”  
Kompania Teatralna Mamro, reż. Grzegorz Reszka  
obowiązuje rezerwacja miejsc

**16.01 godz. 14.30**  
Festiwal Bożonarodzeniowy „Betlejem u Avetek”  
wstęp wolny

**16.01 godz. 18.00**  
Antoni Czechow  
„Trzy siostry”  
Teatr 13, reż. Tomasz Służewski  
wstęp wolny – obowiązuje rezerwacja miejsc i odbiór zaproszeń

**22.01 godz. 18.00**  
Andrzej Sikorowski i Maja Sikorowska – „Sprawa Rodzinna”  
bilety 40 i 30 zł

**23.01 godz. 12.00**  
Białołęcka Scena dla Dzieci:  
„Wielki konkurs” z cyklu „W Królestwie Muzyki”  
bilety 15 zł

**29.01 godz. 18.00**  
**30.01 godz. 18.00**  
Teatr KLIMT „Fredraszki” i Teatr Działań Twórczych „Łysa Śpiewaczka” Eugene’a Ionesco  
wstęp wolny – obowiązuje rezerwacja miejsc



**BURMISTRZ JACEK KAZNOWSKI  
RADA I ZARZĄD DZIELNICY BIAŁOŁĘKA  
BIAŁOŁĘCKI OŚRODEK KULTURY**

zapraszają na

# Sylwestra na Białołęce

**Białołęcki  
Ośrodek Sportu  
ul. Strumykowa 21  
wstęp wolny**



## KOMBII

**21:00 Recital Studia  
Piosenki BOK  
22:00 SIDNEY POLAK  
23:15 KOMBII  
24:00 Powitanie Nowego Roku  
i pokaz sztucznych ogni  
00:10 dalszy ciąg  
koncertu KOMBII**



**organizatorzy:**



**patronat medialny:**



tvn warszawa

**Czas Białołęki** – bezpłatny miesięcznik Urzędu Dzielnicy Białołęka m.st. Warszawy  
**Adres redakcji:** ul. Modlińska 197, 03-122 Warszawa, tel. 022 510 33 51  
[www.bialoleka.waw.pl](http://www.bialoleka.waw.pl) **e-mail:** [redakcja@bialoleka.waw.pl](mailto:redakcja@bialoleka.waw.pl)  
Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych z zastrzeżeniem prawa do ich redagowania i skracania oraz zmiany tytułów.

**Redaguje** Wydział Promocji i Komunikacji Społecznej: Bernadeta Włoch-Nagórny, Dorota Nowakowska, Joanna Pernal, Małgorzata Wierszycka  
**Skład i łamanie:** Bronowski Studio, **Druk:** Edit Sp. z o.o.  
**Korekta:** Wojciech Tomkiel